WORKSHOP ON DIGITAL HUMANITIES TO PRESERVE
KNOWLEDGE AND CULTURAL HERITAGE
Collaborate, Compute, Share and Visualize
Monday, April 15, 2019 - Stanford University
Center for Spatial and Textual Analysis (CESTA)
4th Floor, Wallenberg Hall
10 AM – 6 PM
Organized by Ronald Jenn (Université de Lille),
Amel Fraisse (Université de Lille), and Shelley Fisher Fishkin (Stanford)

10:00 AM CONTINENTAL BREAKFAST
10:15 AM REMARKS
Elaine Treharne, Stanford University
10:30 AM - 12:00 PM SESSION ONE
The Florentine Codex Project: Preserving and Disseminating Aztec Culture
Omar Lira, Bucknell University
A Collaborative Ecosystem for Digital Coptic Studies
Caroline T. Schroeder, University of the Pacific and
Amir Zeldes, Georgetown University
Ragusan Manuscript Networks: A Digital Database
Ivan Lupic, Stanford University

12:00 PM LUNCH

1:00 PM - 2:30 PM SESSION TWO
Individual vs. Collaborative Methods of Crowdsourced Transcription: A Case Study in Project Design Evaluation Methods & Data Quality
Samantha Blickhan, Zooniverse and Adler Planetarium, Chicago
Ekdosis for Lualatex: Multilingual Critical Editions and Highlighting of Borrowings, Circulation of Ideas and Parallel Writings
Robert Alessi, Paris-Sorbonne, France
Language Fingerprints on Translation’s Lens
Quinn Dombrowski, Yulia Ilchuk, Antonio Lenzo, & J.D. Porter, Stanford University

2:30 PM BREAK

2:45 PM - 4:30 PM SESSION THREE
Digitizing the Japanese Diaspora (1868-1945)
Lisa Nguyen and Kaoru Kay Ueda, Stanford University
The Digital Grand Tour: Preserving and Transforming Print Culture Information for New Understandings of 18th-Century Travel to Italy
Giovanna Ceserani, Stanford University
The French Connection – a Digital Reconstruction of James Baldwin’s Studio in France
Cecil Brown, writer
ROSETTA: ResOurceS for Endangered languages Through TransLAted texts
Ronald Jenn (Université de Lille, France), Amel Fraisse (Université de Lille, France),
Zheng Zhang (Université Paris-Saclay, France) and Shelley Fisher Fishkin, Stanford

4:30 PM GENERAL DISCUSSION
5:15 PM RECEPTION

This workshop is connected to the ROSETTA Project, which is supported by a grant from the France–Stanford Center and is an affiliated project of the Stanford Center for Spatial and Textual Analysis (CESTA), which will host the workshop. It is co-sponsored by the Stanford’s English Department and American Studies Program.